

Certificate



Nr./No.: 968/A 120.00/17

Prüfgegenstand Product tested	Elektrische Sicherheitseinrichtung in Form einer Sicherheitsschaltung Electric safety device in the form of a safety circuit	Zertifikats- inhaber Certificate holder	KW Aufzugstechnik GmbH Zimmersmühlenweg 69 61440 Oberursel Germany
Typbezeichnung Type designation	SIS16-101		
Prüfgrundlagen Codes and standards	EN 81-20:2014 EN 81-50:2014	EN 81-1:1998 + A3:2009 EN 81-2:1998 + A3:2009	
Bestimmungsgemäße Verwendung Intended application	Zum Einsatz an Stelle von zwangsöffnenden Sicherheitsschaltern zur Überbrückung der Tür- und Sperrmittelschalter während des Einfahrens und Nachstellens gem. EN 81-20, Abschnitt 5.12.1.4 a) bzw. EN 81-1/-2, Abschnitt 14.2.1.2 a) 2). Die Sicherheitsschaltung erfüllt die Anforderungen der relevanten Prüfgrundlagen. To be used instead of positively opening safety switches for bypassing of the door and the locking element switches during levelling and re-levelling acc. to EN 81-20, clause 5.12.1.4 a) resp. EN 81-1/-2, clause 14.2.1.2 a) 2). The safety circuit fulfils the requirements of the relevant test standards.		
Besondere Bedingungen Specific requirements	Die Hinweise in der zugehörigen Betriebsanleitung sowie der Anlage zu diesem Zertifikat sind zu beachten. The instructions of the associated Operating Manual as well as the annex to this certificate shall be considered.		

Gültig bis / Valid until 2022-04-26

Der Ausstellung dieses Zertifikates liegt eine Prüfung zugrunde, deren Ergebnisse im Bericht Nr. 968/A 120.02/17 vom 26.04.2017 dokumentiert sind.

Dieses Zertifikat ist nur gültig für Erzeugnisse, die mit dem Prüfgegenstand übereinstimmen. Es wird ungültig bei jeglicher Änderung der Prüfgrundlagen für den angegebenen Verwendungszweck.

The issue of this certificate is based upon an examination, whose results are documented in Report No. 968/A 120.02/17 dated 2017-04-26.

This certificate is valid only for products which are identical with the product tested. It becomes invalid at any change of the codes and standards forming the basis of testing for the intended application.

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH

Bereich Automation
Funktionale Sicherheit

Am Grauen Stein, 51105 Köln

Köln, 2017-04-26

Certification Body Safety & Security for Automation & Grid

Dipl.-Ing. Stephan Häb

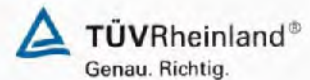
10/222 12, 12 E A4 © TÜV, TÜEV and TÜV are registered trademarks. Utilization and application requires prior approval.

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln / Germany
Tel.: +49 221 806-1790, Fax: +49 221 806-1539, E-Mail: industrie-service@tuv.com

www.fs-products.com
www.tuv.com



26.04.2017



Anlage zum Zertifikat Nr. 968/A 120.00/17 vom 26.04.2017

1. Komponente	Sicherheitsschaltung mit integrierter Testschaltung als Bestandteil des Prozessorsystems DAVID 2003																
2. Hersteller	KW Aufzugstechnik GmbH Zimmersmühlenweg 69 61440 Oberursel																
3. Typbezeichnung / Baugruppe	SIS16-101																
4. ID-Nr. / Kennzeichnung auf der Komponente	968/A 120.02/17 (Sicherheitsschaltung ist kompatibel mit 01/208/FWB/B/0306-1584)																
5. Anwendungsbereich	Anwendung bei Personen- und Lastenaufzügen																
6. Bestimmungsgemäßer Gebrauch / Bestimmungsgemäße Verwendung	Sicherheitsschaltung gem. EN 81-20, 5.11.2.3 bzw. EN 81-1/-2, 14.1.2.3 zur Überbrückung der Tür- und Spermittelschalter während des Einfahrens und Nachstellens gem. EN 81-20, 5.12.1.4 a) bzw. EN 81-1/-2, 14.2.1.2 a) 2).																
7. Nenndaten	<table border="0"> <tr> <td>Ausgangsspannungsbereich (Klemmen 5, 7):</td> <td>0 - 250 V AC</td> </tr> <tr> <td>Ausgangsstrom (Klemmen 5, 7):</td> <td>< 4 A</td> </tr> <tr> <td>Versorgungsspannung der SIS16-101 (Klemmen 200, 500):</td> <td>24 V DC / 0,1 A</td> </tr> <tr> <td>Eingangsimpedanz (Klemmen 200, 500):</td> <td>> 510 Ohm</td> </tr> <tr> <td>Verschmutzungsgrad:</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Werkstoffgruppe:</td> <td>III</td> </tr> <tr> <td>Schutzgrad¹:</td> <td>IP 43</td> </tr> <tr> <td>Betriebstemperatur:</td> <td>0...+65°C</td> </tr> </table> <p>Weitere technische Daten entsprechend der Betriebsanleitung für die Baugruppe SIS16-101 der Fa. KW Aufzugstechnik GmbH.</p>	Ausgangsspannungsbereich (Klemmen 5, 7):	0 - 250 V AC	Ausgangsstrom (Klemmen 5, 7):	< 4 A	Versorgungsspannung der SIS16-101 (Klemmen 200, 500):	24 V DC / 0,1 A	Eingangsimpedanz (Klemmen 200, 500):	> 510 Ohm	Verschmutzungsgrad:	3	Werkstoffgruppe:	III	Schutzgrad ¹ :	IP 43	Betriebstemperatur:	0...+65°C
Ausgangsspannungsbereich (Klemmen 5, 7):	0 - 250 V AC																
Ausgangsstrom (Klemmen 5, 7):	< 4 A																
Versorgungsspannung der SIS16-101 (Klemmen 200, 500):	24 V DC / 0,1 A																
Eingangsimpedanz (Klemmen 200, 500):	> 510 Ohm																
Verschmutzungsgrad:	3																
Werkstoffgruppe:	III																
Schutzgrad ¹ :	IP 43																
Betriebstemperatur:	0...+65°C																
8. Wartung	Die korrekte Funktion ist regelmäßig zu überprüfen.																
9. Installation	<ul style="list-style-type: none"> - Die Vorgaben in der Betriebsanleitung für die Installation, die Inbetriebnahme sowie den Betrieb der Sicherheitsschaltung sind zu beachten. - Bei der Installation sind die relevanten nationalen Bestimmungen und die EN 81-20 bzw. EN 81-1/-2 einzuhalten. - Die Zuleitungen zu den Sensoren (z.B. Zonenschalter) sowie der Ausgangskreis sind kurzschlussicher auszuführen. - Durch Wahl eines geeigneten Einbauorts muss sichergestellt sein, dass Umwelteinflüsse wie z.B. Wasser, leitfähige Stäube und Betauung keine negativen Auswirkungen auf die Funktion der Sicherheitsschaltung haben. 																
10. Besondere Bedingungen	<p>Im Rahmen der Erstinbetriebnahme und der wiederkehrenden Prüfungen des Aufzugs sind folgende Überprüfungen durchzuführen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prüfung der Hardwareversion, - Prüfung der korrekten Installation, - Prüfung der Sicherheitsfunktion der Sicherheitsschaltung gemäß Betriebsanleitung – Kapitel 2.4 Funktionsprüfung – Einfahrt mit offener Tür / Nachregulierung. 																

¹ Durch Gehäuse / Schaltschrank zu gewährleisten.

2017-04-26



Annex to Certificate No. 968/A 120.00/17 dated 2017-04-26

1. Component	Safety circuit with integrated test circuit as part of the processor system DAVID 2003																
2. Manufacturer	KW Aufzugstechnik GmbH Zimmersmühlenweg 69 61440 Oberursel Germany																
3. Type designation / Component	SIS16-101																
4. ID-No. / Marking on the component	968/A 120.02/17 (safety circuit is compatible with 01/208/FWB/B/0306-1584)																
5. Area of application	Use in passenger and goods passenger lifts																
6. Intended use / Intended application	Safety circuit acc. to EN 81-20, 5.11.2.3 resp. EN 81-1/-2, 14.1.2.3 for bypassing of the door and the locking element switches during levelling and re-levelling acc. to EN 81-20, clause 5.12.1.4 a) resp. EN 81-1/-2, clause 14.2.1.2 a) 2).																
7. Characteristics	<table border="0"> <tr> <td>Output voltage range (terminals 5, 7):</td> <td>0 - 250 V AC</td> </tr> <tr> <td>Output current (terminals 5, 7):</td> <td>< 4 A</td> </tr> <tr> <td>Supply voltage of the SIS16-101 (terminals 200, 500):</td> <td>24 V DC / 0,1 A</td> </tr> <tr> <td>Input impedance (terminals 200, 500):</td> <td>> 510 Ohm</td> </tr> <tr> <td>Pollution degree:</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Material group:</td> <td>III</td> </tr> <tr> <td>Protection degree²:</td> <td>IP 43</td> </tr> <tr> <td>Operating temperature:</td> <td>0...+65°C</td> </tr> </table> <p>Further technical data according to the operating manual for the component SIS16-101 of company KW Aufzugstechnik GmbH.</p>	Output voltage range (terminals 5, 7):	0 - 250 V AC	Output current (terminals 5, 7):	< 4 A	Supply voltage of the SIS16-101 (terminals 200, 500):	24 V DC / 0,1 A	Input impedance (terminals 200, 500):	> 510 Ohm	Pollution degree:	3	Material group:	III	Protection degree ² :	IP 43	Operating temperature:	0...+65°C
Output voltage range (terminals 5, 7):	0 - 250 V AC																
Output current (terminals 5, 7):	< 4 A																
Supply voltage of the SIS16-101 (terminals 200, 500):	24 V DC / 0,1 A																
Input impedance (terminals 200, 500):	> 510 Ohm																
Pollution degree:	3																
Material group:	III																
Protection degree ² :	IP 43																
Operating temperature:	0...+65°C																
8. Maintenance	The correct operation has to be checked periodically.																
9. Installation	<ul style="list-style-type: none"> - The instructions in the operating manual for the installation, commissioning and the operation of the safety circuit have to be considered. - The relevant national regulations and the EN 81-20 resp. EN 81-1/-2 have to be followed during installation. - The wiring of the sensors (e.g. zone signals) as well as the output circuit shall fulfil the requirements for short-circuit proof. - By selection of an appropriate installation space it has to be ensured, that environmental influences like water, conductive dusts and condensation have no negative effect on the operation of the safety circuit. 																
10. Particular conditions	<p>In line with the initial operation and the recurring checks of the lift the following checks have to be performed:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Check of the hardware version, - Check of the correct installation, - Check of the safety function of the safety circuit acc. to the operating manual – chapter 2.4 'Funktionsprüfung – Einfahrt mit offener Tür / Nachregulierung'. 																

² To be ensured by housing / enclosure.

Technischer Überwachungs-Verein Thüringen e.V.
Zertifizierungsstelle für Aufzüge und deren Sicherheitsbauteile



Melchendorfer Str. 64
99096 Erfurt
Tel.: (0361) 42 83 0
Fax: (0361) 42 83 242
e-mail: info@tuev-thueringen.de

EU-Baumusterprüfbescheinigung gemäß Anhang IV A der Aufzugsrichtlinie 2014/33/EU

Benannte Stelle: Zertifizierungsstelle für Aufzüge und deren Sicherheitsbauteile
Kennnummer 0090

Nr. der EU-Baumusterprüfung: **FT/16/009/40**

Produkt: Detektor zum Erkennen des Verlassens der Haltestelle des Fahrkorbes bei offenen Fahrkorbtüren als Teil einer Schutzeinrichtung gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes

Typ: **SIS16-101**

Inhaber der Bescheinigung: KW Aufzugstechnik GmbH
Zimmersmühlenweg 69; 61440 Oberursel

Hersteller / Fertigungsstätte: KW Aufzugstechnik GmbH
Zimmersmühlenweg 69; 61440 Oberursel

Antragsdatum: 20.03.2014

Prüfgrundlagen: DIN EN 81-20: 2014-11
DIN EN 81-50: 2015-02

Prüfstelle: TÜV Thüringen e.V.
Prüflabor für Aufzüge und deren Sicherheitsbauteile
Melchendorfer Str. 64, 99096 Erfurt

Prüfbericht-Nr.: FT/11/0035/40

Datum EU-Baumusterprüfung/
Beginn der Gültigkeit: 20.04.2016

Ende der Gültigkeit: 19.04.2021

Als Anlagen sind folgende, mit der Nummer der EU-Baumusterprüfung **FT/16/009/40**, gekennzeichnete Unterlagen beigelegt:

- Anlage 1 zur Baumusterprüfbescheinigung FT/16/009/40, 2 Seiten

Zusätzliche Angaben:
Keine



Zella-Mehlis, 06.04.2016
Ort, Datum

Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung gilt nur im Zusammenhang mit der Anlage 1

Dipl.-Ing. (FH) Reichelt
Leiter der Zertifizierungsstelle

Sie wurden betreut durch:
Hauptgeschäftsstelle:
U:\M4_7F_2012\TST_2016\DL_Ca-Baumusterprüfung-Anhang
IV 5_Aufl.

Service-Center Südthüringen, Am Köhlersgehäu 58, 98544 Zella-Mehlis, Tel.-Nr.: 03682 4528
TÜV Thüringen e. V. Melchendorfer Straße 64, 99096 Erfurt,
E-Mail: info@tuev-thueringen.de, Internet: www.tuev-thueringen.de

Seite 1 von 1
FT/16/009-40/2016-101

Anlage 1 zur EU-Baumusterprüfbescheinigung

Nr. der EU-Baumusterprüfung: FT/16/009/40

1 Anwendungsbereich

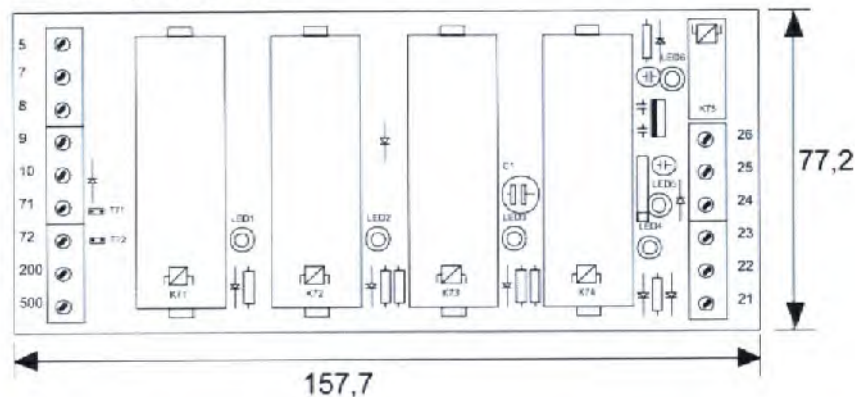
1.1 Die Sicherheitsschaltung SIS16-101 ist für den Einsatz in Aufzugsanlagen vorgesehen. Sie dient zur Detektierung des Verlassens der Entriegelungszone durch den Fahrkorb bei offener Fahrkorbttür. Bei Bewegungen des Fahrkorbes über die Entriegelungszone hinaus ist sie in der Lage eine Kette von Kontaktelementen zu öffnen.

1.2 Technische Daten:

Typ / Revisionsstand:	SIS16-101 / Version 106-D
Versorgungsspannung:	24V DC / 0,1A (Klemmen 200, 500)
Eingangsimpedanz:	> 510 Ohm (Klemmen 71, 72)
Ausgangsspannung:	0 - 250V AC (Klemmen 5, 7)
Ausgangsstrom:	< 4A (Klemmen 5, 7)
Betriebstemperatur:	0... +65°C
Schutzgrad:	IP 43 (durch Gehäuseschutzgrad sicherzustellen)
Montage:	auf Hutschiene im Gehäuse
Verzögerungszeit	21 ms

(Die Verzögerungszeit ist die Zeit welche zwischen Änderung des Signals am Eingang (Klemmen 71, 72) und der Änderung des Signals am Ausgang (Klemmen 5, 7) vergeht.)

2 Abmessungen und Aufbau



Technischer Überwachungs-Verein Thüringen e.V.
Zertifizierungsstelle für Aufzüge und deren Sicherheitsbauteile
Anlage 1 zur Baumusterprüfbescheinigung Nr. FT/16/009/40
Seite 2 von 2



Relais- und Anzeigenelemente:	K71= Zonenrelais 71 mit roter LED-Anzeige LED1 K72= Zonenrelais 72 mit roter LED-Anzeige LED2 K73=Kontrollrelais 73 mit roter LED-Anzeige LED3 K74=Startrelais Einfahrt/Nachregulieren mit roter LED-Anzeige LED4 K75=Bündigrelais mit roter LED-Anzeige LED 6 LED Status= Farbe Grün, Kontrollanzeige LED 5
Abmessungen (mit Schale):	(Länge x Breite x Höhe) 157,7mm x 77,2mm x 65,0mm
Gewicht:	Ca. 700 Gramm
Spannungsversorgung:	Klemmen 5,7 - 250V AC / 4A Klemmen 71,72 - +24V DC / 50mA Klemmen 200 - +24V DC / 100mA Klemmen 24 - +12V bis +24V DC / 250mA Notstromquelle Akku Klemmen 26 - +12V bis +24V DC / 250mA Bündiganzeige
Schaltzyklen:	Ca. 1.000.000 Schaltspiele
Umgebungstemperatur:	0 bis +65 °C
Reaktionszeit vom Verlassen der Zone bis zum Abfall der Hauptschützes	Worst-Case: 0,02 Sekunden

3 Bedingungen


- 3.1 Das Bauteil SIS16-101 stellt nur einen Teil (Detektor) der Schutzeinrichtung gegen unbeabsichtigte Bewegungen des Fahrkorbes bei offenen Türen dar. Erst in Verbindung mit weiteren Bauteilen, welche ebenfalls EU-Baumustergeprüft sein müssen, ist das Gesamtsystem geeignet die Anforderungen an eine Schutzeinrichtung nach EN 81-20, Pkt. 5.6.7 zu erfüllen. Die Eignung der Gesamtschutzeinrichtung bedarf einer eigenen Prüfung.
- 3.2 Das Sicherheitsbauteil ist mit einem Typenschild mit folgenden Mindestangaben zu versehen:
 - a) der Name des Herstellers der Schutzeinrichtung,
 - b) die Nummer der EU-Baumusterprüfbescheinigung,
 - c) der Typ der Schutzeinrichtung
- 3.3 Der Montagebetrieb hat eine Prüfanweisung zu erstellen und ggf. notwendige Hilfsmittel bereitzuhalten um eine gefahrlose Prüfung (z.B. bei geschlossenen Türen) zu gewährleisten.
- 3.4 Die Montage der Signalgeber muss in der Entriegelungszone erfolgen.
- 3.5 Die korrekte Installation und Funktion ist wiederkehrend zu überprüfen.

4 Hinweise

- 4.1 Die Baumusterprüfung umfasst nur die Teile der Anforderungen aus EN81-20, Pkt. 5.6.7 welche sich mit der Detektion der unbeabsichtigten Bewegung befasst. Sie ist keine Baumusterprüfung für das Gesamtsystem "Schutzeinrichtung gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbes".
- 4.2 Die Baumusterprüfbescheinigung darf nur zusammen mit diesem Anhang verwendet werden.
- 4.3 Dem Bauteil SIS16-101 ist die Betriebsanleitung mit Angaben zur Montage, Inbetriebnahme und Prüfung sowie eine Kopie der Baumusterprüfbescheinigung beizugeben.
- 4.4 Die EU-Baumusterprüfung basiert auf der freiwilligen Baumusterprüfung FT/11/0035/40.



Zella-Mehlis, 06.04.2016
Ort, Datum


Dipl.-Ing. (FH) Reichelt
Leiter der Zertifizierungsstelle

Sie wurden betreut durch:
Hauptgeschäftsstelle:
UF_NB_L_ZP_09_ZERT_2016_01_Anlage RMP Sicherheitsbauteil

Service-Center Südthüringen, Am Köhlersgehäu 58, 98544 Zella-Mehlis, Tel.-Nr.: 03682 4528
TÜV Thüringen e. V. Melchendorfer Straße 64, 99096 Erfurt,
E-Mail: info@tuev-thueringen.de, Internet: www.tuev-thueringen.de

Seite 2 von 2
Anlage | EU-BMP-16-09-40-01-15101